



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

AGE

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

AFFUOCATO. v. AFFOCATO.

* AFFUORI. adv. Fóra, tirado, exceptuado, excepto.

* AFFUSCARE. v. OFFUSCARE. Offuscar, escurecer.

* AFFUSOLARE. v. a. Polir, aperfeiçoar, ornar perfeitamente, burnir, ajustar, enfeitar, dar forma, feição, figura.

* AFFUSULATO. adj. m. TA. f. Polido, aperfeiçoado, trabalhado, ornado, enfeitado. Direito, circumplicado a modo de fuso, enroscado.

* AFFUTARE. v. a. Confutar, contrariar, refutar, oppôr-se, negar-se.

A F I

A FIACCA COLLO. adv. Precipitadamente, inconsideradamente, inadvertidamente, temerariamente, com precipitação, desesperadamente, perdidamente.

A FIDANZA. adv. Familiarmente, com confiança, confidentemente, com confidência.

Fare a fidanzza. Tratar com confiança, familiarmente.

A FILO. adv. Á corda, regularmente, ao nível, perfeitamente, a fio.

Esser a filo. Estar prompto, aparelhado.

Metter a filo altrui. Excitar, instigar, estimular, provocar alguém para obrar alguma coisa.

A filo. Ao fio da espada, com o córte, com o gume.

A FINE. adv. Por causa, a fim, para que.

Tirare a fine. Finalizar, concluir, acabar.

A FINE FORZA. adv. Em tudo, e por tudo, por fina força, em todos os modos, totalmente, inteiramente.

A FIOR D'ACQUA. adv. Fóra d'água, boiando, á superfície d'água, á flor, ao de cima d'água.

A FITTO. v. AD AFFITTO.

A F O

A FOGGIA. adv. Como, em forma, ao modo, á maneira, á semelhança.

A FOGLIO A FOGLIO. adv. A folha por folha, hum a hum, singularmente.

A FONDO. adv. Ao fundo, no fundo, inteiramente.

Andare a fondo. Submergir-se, afundir-se, ir ao fundo, afundar-se.

AFORISMICO. adj. m. TA. f. De aforismo, que tem a força do aforismo.

AFORISMO. f. m. Aforismo, maxima, sentença, que em poucas palavras diz muitas cousas, quaes são os principios certos de huma Arte, ou Sciencia. Palavra Grega. *Aphorismus*.

AFORISMI. absolut. Os Aforismos de Hippocrates.

A FORMA. v. A FOGGIA.

A FORTUNA. adv. Casualmente, acaso, inopinadamente, á fortuna.

A FORZA. adv. Por força, violentamente, á força.

A F R

A FRACASSO. adv. Precipitadamente, por fracasso, temerariamente, com furia.

A FRENO. adv. Com freio, em respeito, refreadamente.

Tenere a freno. Refrear, conter, moderar, reprimir.

Stare a freno. Não se desviar da sua obrigação. Conservar-se, persistir no respeito, na moderação. *In officio permanere*.

AFRETTO. dim. m. TA. f. Algum tanto azedo, algum tanto verde.

AFREZZA. f. f. Azedo, sabor azedo das frutas verdes.

Verdura dos frutos.

AFRISSIMO. sup. m. MA. f. Azedíssimo, amargosíssimo, verdíssimo, muito azedo.

AFRO. adj. m. FRA. f. Azedo, amargo, verde.

Afro. Áspero, rigoroso.

AFRONTRO. f. m. Elicuma do nitro, ou nitro artificial, afronitro.

A FRONTE. adv. Defronte, da parte fronteira.

A FRONTE A FRONTE. adv. Cara a cara, testa a testa, barba a barba.

A FRONTE SCOPERTA. adv. Á cara descoberta, atrevidamente, confiadamente, claramente, publicamente, com afoiteza, descaradamente.

Parte I.

A FRUSTO A FRUSTO. adv. Em pedaços, em pedacinhos, pouco a pouco, bocado a bocado.

AFRUZZO. v. AFRETTO.

A FUOCO. adv. A fogo, com fogo, por meio do fogo.

Sonare a fuoco. Tocar a fogo, chamar os homens para virem apagar o fogo. *Homines ad extinguendum ignem vocare*.

Andare a fuoco. v. Andare.

Andare a fuoco, e fiamma. v. Andare.

A FURIA. adv. } Furiosamente, com furor, arre-

A FURORE. adv. } batadamente, com furia.

A furia di percosse. Com força, violentamente.

A furia di popolo. Pelo furor, pela violencia do povo.

Correre, o andare a furia netjar. Obrar, fazer alguma coisa inconsideradamente, sem prudencia, temerariamente.

* A FUSONE. v. A BIZZEFFE. Abundantemente, em abundancia.

A G A

A GABBO. adv. Jocosamente, com graça, por galanteria, por brinco, com zombaria, para passar o tempo, por ecarneo.

Prender a gabbo. Zombar, gracejar.

A GALLA. adv. } Á flor d'água, á superficie, ao

A GALLO. adv. } de cima d'água.

Esser a galla, star a galla. Exceder, levar vantagem, ser superior. *Præstare, superiorem esse*.

AGALLOCO. f. m. Pão da India por nome Aquilla.

A GAMBE ALZATE, o LEVATE. adv. Com as pernas para o ar, e a cabeça para o chão.

A GAMBE LARGHE. adv. Com as pernas largas.

Sedere a gambe larghe. Estar preguiçoso, ocioso. Não fazer cousa alguma.

AGAPE. f. f. pl. Agapes, festas, que na primitiva Igreja fazião os Christãos em final de amor, e caridade, para conservarem a união, e concordia entre si.

A GARA. adv. Á porfia, a quem melhor.

Fere a gara. Contender, porfiar.

AGÁRICO. f. m. Agarico, qualidade de funcho, planta medicinal. *Agaricon*.

AGASSILI. f. f. Planta, de que se faz a gomma ammoniaca.

AGATA. f. f. Pedra preciosa de varias cores, transparente, estimada pela sua dureza. Com o accentto na primeira syllaba.

AGATA. f. f. Linha, fio da agulha.

AGAZZARE, e

AGAZZARSI. v. n. } Irar-se, encolerizar-se, en-

} recer-se por huma cousa, que

} se deseja ardentemente. T. P.

AGAZZINO. f. m. Cardo da horta, que se come.

A G E

AGENTE. p. a. m. f. O que faz, o que obra, fazendo, obrando, agente, operante.

AGENTE. f. m. Agente, o que faz na oração. T.

Gram. Agente, Ministro, que está encarregado em

huma Corte estranha dos negocios do seu Soberano.

Procurador, administrador de huma companhia, sol-

licitador, caixeiro, traficante, feitor.

* AGENZARE. v. PIACERE. AGENTILIRE. AB-

BELLIRE.

AGENZIA. f. f. Agencia, emprego, cargo, adminis-

tração, intendencia, commissão, officio, ministerio

daquelle, que está encarregado de negocios alheios,

procuradoria.

AGERATO. f. m. Canafrecha, planta.

* AGEVILE. v. AGEVOLE. Agil, expedito.

* AGEVILEZZA. v. AGEVOLEZZA. Agilidade, ex-

pedição.

* AGEVILMENTE. v. AGEVOLMENTE. Agilmente.

AGEVOLAMENTO. f. m. Lenitivo, facilidade.

AGEVOLARE. v. a. Abrandar, applicar, mitigar, affa-

gar, facilitar, applanar; fazer agil.

AGEVOLARSI. v. n. p. Abrandar-se, affagar-se, faci-

litar-se, applanar-se; fazer-se agil.

AGEVOLATO. adj. m. TA. f. Abrandado, affagado,

facilitado, applanado.

AGÈVOLE. adj. m. f. Facil, que não tem difficulda-
de.

Agèvole. Tratavel, cortez, humano, civil, benigno,
brando, domestico, manso.

Agèvole. Agil, ligeiro, expedito, dèstro, desemba-
raçado.

AGEVOLEZZA. f. f. Facilidade, destreza; o abstra-
cto de facil, agilidade.

Agevolezza, no fig. Mansidão, bondade, doçura, af-
tabilidade, brandura, benignidade.

AGEVOLISSIMAMENTE. adv. sup. Facilissimamen-
te, com bastante facilidade.

AGEVOLISSIMO. sup. m. MA. f. Facilissimo, sem
muita difficuldade.

Agevolissimo, com força de adv. Muito facilmente,
facilissimamente.

AGEVOLEMENTE, e } Facilmente, accommoda-
AGEVOLMENTE. adv. } damente, sem trabalho,
agilmente, com facilita-
de, sem difficuldade.

A G G

* AGGAFFARE. v. ACCAFFARE. Surripiar, abafar.

AGGARBARE. v. GARBARE.

AGGARBATO. v. GARBATO.

AGGAVIGNARE. v. a. Agarrar, empunhar, apanhar.

Abarcar, apertar, abraçar, pegar, prender; apertar
com ambas as mãos.

AGGAVIGNATO. adj. m. TA. f. Agarrado, abarca-
do, apertado com ambas as mãos, pegado, empun-
hado.

* AGGECCHIMENTO. f. m. Abatimento, abaixamen-
to, abjecção, falta de animo; humiliação, humil-
dade.

* AGGECCHIRE, e } Humilhar-se, abater-se,
* AGGECCHIRSI. v. n. p. } desprezar-se, abaixar-se.

AGGELARE. v. a. Gelar, enregelar, esfriar.

AGGELARE, e } Gelar-se, enregelar-se, coa-
AGGELARSI. v. n. p. } lhar-se, esfriar-se.

AGGELATO. adj. m. TA. f. Gelado, congelado, coa-
lhado, enregelado, esfriado.

AGGELAZIONE. f. f. Congelação, enregeladura, re-
gelo, coagulação, coalhadura.

AGGENTILIRE. v. a. Ennobrecer, ornar, fazer gen-
til, engraçado, formoso.

AGGENTILIRSI. v. n. p. Ennobrecer-se, ornar-se,
enseitar-se, fazer-se gentil, engraçado.

AGGETTARE. v. a. Saccar fóra, sobrepujar, exten-
der para fóra.

AGGETTATO. adj. m. TA. f. Saccado fóra, sobrepu-
jado, extendido para fóra.

AGGETTIVO. f. m. Adjectivo, epitheto, nome, que
nota as qualidades, ou accidentes dos substantivos.
Termo de Grammatica.

AGETTO. f. m. Saccada no edificio, que avança pa-
ra fóra. Term. de Architectura.

AGGHERMIGLIARE. v. a. Arrebatat, tomar por for-
ça, reter o que se toma.

AGGHERONATO. adj. m. TA. f. Feito de muitas pe-
ças, ou cores.

AGGHIACCIAMENTO. f. m. Gelo, caramelo, con-
gelação, frio extremo.

AGGHIACCIARE. v. a. Gelar, enregelar, conge-
lar; causar frio.

AGGHIACCIARE. v. n. abf. } Gelar-se, enregelar-
AGGHIACCIARSI. v. n. p. } se, congelar-se. Ter
grande frio, morrer
com frio.

L'ingegno si agghiaccia. O engenho se entorpece.

I fiumi s' agghiacciano. Os rios parão sua corrente
por causa do gelo; os rios se gelão.

Gli si è agghiacciato il sangue per la paura. Gelou-
se-lhe em as veias o sangue por causa do medo. O
pavor lhe fez gelar o sangue nas proprias veias.

AGGHIACCIATO. adj. m. TA. f. Gelado, congela-
do, coalhado pelo meio do gelo.

Agghiacciato. Posto, mettido no curral, no aprisco,
na sebe.

Agghiacciato. no fig. Entorpecido, tropego, froxo,
Morto com frio.

AGGHIACCIO. f. m. Sebe, lugar cerrado, curral,
onde os pastores mettem o gado, cercando-o com
humana rede. Aprisco.

AGGHIADAMENTO. f. m. Tremor de frio, torpor,
adornecimento.

AGGHIADARE. v. a. Ferir, traspasar, matar.

AGGHIADARE, e } Enregelar-se, entorpecer-
AGGHIADARSI. v. n. p. } se com frio, sentir, pa-
der hum frio excessivo.

AGGHIADATO. adj. m. TA. f. Enregelado, entor-
pecido, traspassado de hum frio excessivo.

Agghiadato di dolore. Penetrado, traspassado de fen-
timento, de dor.

AGGHIADITO. v. AGGHIADARE.

AGGHETIVAMENTE. adv. Adjectivamente, á ma-
neira de adjectivo.

AGGHIADIRE. v. AGGHIADARE.

AGGHIACENTE. adj. m. f. Adjacente, contiguo, pro-
ximo, vizinho.

AGGHIACENZA. f. f. Adjacencia, vizinhança, ad-
junto, circumstancia.

AGGIACERE. v. n. Convir, estar bom, ser conve-
niente, bem feito.

* AGGINOCCHIAMENTO. v. INGINOCCHIA-
ZIONE.

* AGGINOCCHIARE, e } v. INGINOC-
* AGGINOCCHIARSI. v. n. p. } CHIARE, &c.

AGGIO. f. m. Cambio, lucro, ganho do Banqueiro,
que faz pela troca do dinheiro.

AGGIOGARE. v. a. Metter os bois na canga, no ju-
go.

AGGIOGATO. adj. m. TA. f. Mettido na canga, no
jugo.

* AGGIOGLIATO. adj. m. TA. f. De joio, cheio de
joio.

* *Aggiogliato.* no fig. Estúpido, palmado, tolo, pa-
teta, estólido.

AGGIORNAMENTO. f. m. Intimação, ajuste do dia,
assinalamento do dia, citação; a acção de citar, de
assignar o dia.

AGGIORNARE. v. a. Assignar, predizer, fixar, inti-
mar, estabelecer, ajustar o dia, citar.

AGGIORNARSI. v. n. p. Amanhecer, sahir, romper
o dia.

AGGIORNATO. adj. m. TA. f. Citado, aquelle, a
que se lhe assignou o dia.

AGGIRAMENTO. f. m. } Rodeio, circuito, gyro,
acção de andar ao redor.

AGGIRANDOLA. f. f. } Engano, dolo.

AGGIRARE. v. a. Rodear, cercar, gyrrar, andar á roda.

Aggirare. no fig. Enganar, surprender com intrigas,
trazer alguém enganado.

AGGIRARE. v. n. abf. } Rodear-se, cercar-se, ir-se,
aufentar-se; andar vagabun-
do, errar o caminho, dif-

AGGIRARSI. v. n. p. } correr por diversas partes,
extraviar-se; enganar-se,
commetter alguma falta.

Aggirarsi. no fig. Não achar meio algum para fa-
zer huma coufa.

AGGIRATA. f. f. v. AGGIRAMENTO. Gyro, ro-
deio.

AGGIRATO. adj. m. TA. f. Cercado, rodeado.

Aggirato. no fig. Trazido enganado, surpreendido com
intrigas.

AGGIRATORE. v. m. Vagabundo, o que discorre
por huma, e outra parte, errante.

Aggiratore. no fig. Enganador, o que usa de letras
falsas.

AGGIRATRICE. f. f. Vagabunda, a que discorre por
diversas partes, errante. Enganadora.